	NAME		FEATURE	EXPLANATION
ᐃ 2	ᑲᖏᖅᑐᕐᔪᐊᑉ ᓴᕐᕙᖓ	Kangiqturjuap Sarvanga	Current	Great fiord's current
ᐃ 4	ᑕᓯᐅᔭᕙᓪᓛ	Tasiujavallaa	End of inlet	Like a lake
ᐃ 5-1	ᐃᑎᓪᓕᕈᓗᒃ	Itilliruluk	Route	Winter shortcut
ᐃ 5-2	ᐊᐸᖄᑦ	Apaqaat	Isthmus	Passable at high tide
ᐃ 5-3	ᑕᓯᐅᔭ	Tasiuja	Bay	Like a lake
ᐃ 5-4	ᑕᓯᐅᔭᕙᓪᓛᑉ ᓴᕐᕙᖓ	Tasiujavallaap Sarvanga	Current	At narrowest point
ᐃ 5-5	ᕿᑭᖅᑕᓗᒃ	Qikiqtaluk	Island	Large island is connected to mainland at low tide
ᐃ 5-6	ᕿᑭᖅᑕᑲᓪᓚᒃ	Qikiqtakallak	Island	Small
ᐱ 1	ᓴᕐᕚᕐᔪᐊᓗᒃ	Sarvaarjualuk	Current	Area to avoid in winter because of the current; Large area
ᐱ 2-1	ᑐᓄᖅᑰᑦᑖ	Tunuqquttaa	Route	Accessible through the back or behind; Used to avoid open water to the south in winter
ᐱ 2-2	ᑲᖏᖅᑐᕐᔪᐊᑉ ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᕈᓗᐊ	Kangiqturjuap Aurniarvirulua	Bay	Seal stalking place in reference to Kangiqturjuaq (ᐱ2-3); Sea ice forms on the bay in autumn when the rest of the ice is not yet frozen. Seals are hunted on the ice by stalking them.
ᐱ 2-3	ᑲᖏᖅᑐᕐᔪᐊᖅ	Kangiqturjuaq	Fiord	Big fiord
ᐱ 2-4	ᓯᕗᑎᔅᓴᐅᑉ ᓄᓇᒥᓂᖓ	Sivutissaup Nunamininga	Old camp	Back in the whaling days a German named William Duval, called Sivutissaq by Inuit, lived here during the fox trapping season. He would have coals placed around here to keep him warm.
ᐱ 4-1	ᐃᑭᕋᓴᓪᓘᑦ	Ikirasalluut	Passage	Passage
ᐱ 4-2	ᐃᑭᕋᓴᓪᓘᑎᐊᕐᔪᕈᓗᒃ	Ikirasalluutiarjuruluk	Passage\Strait	Passage
ᐱ 4-3	ᐃᑭᕋᓴᕈᓗᒃ	Ikirasaruluk	Passage	Unconfirmed
ᐱ 4-4	ᐃᖃᓗᓕᐅᑉ ᐳᓪᓚᖓ	Iqaluliup Pullanga	Bay	Entrance
ᐱ 4-5	ᐃᖃᓗᓕᐅᑉ ᓄᓇᖅᑲᕐᕕᒥᓂᖓ	Iqaluliup Nunaqarvimininga	Campsite	Many old camps in area just to the north on the mainland
ᐱ 4-6	ᐃᖅᓴᖅᑎᖅ	Iqsaqtiq	Islet	Looks like the side of a person's face.
ᐱ 4-7	ᐃᖃᓗᓕᒃ	Iqalulik	Island	Island named for lake with land-locked char, small and reddish in colour, not favoured; Also was an old camp
ᐱ 4-8	ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᑰᑉ ᑐᐱᕐᕕᖓ	Aurniarvikuluup Tupirvinga	Campsite	Ringed seals around here; Spring camping area; Nearby lake has land-locked char.
ᐱ 4-9	ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᑯᓗᒃ	Aurniarvikuluk	Bay	A place to stalk seals on the ice
ᐱ 4-10	ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᐊᓘᑉ ᑕᓯᖓ	Aurniarvialuup Tasinga	Lake	On a winter route
ᐱ 4-11	ᐊᐅᓂᐊᕐᕕᐊᓘᑉ ᑰᖓ	Auniarvialuup Kuunga	River	On a winter route
ᐱ 4-12	ᐊᐅᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒃ	Aunniarvialuk	Bay	Seal stalking place; Seals are hunted on the ice by stalking; crawling or creeping up.
ᐱ 4-13	ᐊᑕᓈᑦᑎᐊᖅ	Atanaattiaq	Isthmus	Rocks, in summer, connect both sides
ᐱ 4-14	ᐊᒻᒫᖅᑑᖅ	Ammaaqtuuq	Islet	Meaning unknown
ᐱ 4-15	ᑐᓄᓯᒻᒧᑦ ᐃᑎᓪᓕᖓ	Tunusummut Itillinga	Route	Last part of winter route
ᐱ 4-16	ᑯᐊᓐᓂᑕᕐᕕᒃ	Kuannitarvik	Tidal creek	A place for picking kelp
ᐱ 4-17	ᓄᓗᐊᖃᕐᕕᒃ	Nuluaqarvik	Passage	A place for seal nets
ᐱ 4-18	ᓴᒻᒥᔪᖅ	Sammijuq	Bay	Facing the large body of water that is Cumberland Sound
ᐱ 4-19	ᖁᕝᕕᖅᑯᑦ	Quvviqqut	Point	Seagull nesting area; Rocks white with bird droppings; Very little lichen on rocks
ᐱ 5-1	ᐃᕕᓵ	Ivisaa	Coastal feature	Describes a kind of fish; unsure of description
ᐱ 5-2	ᐃᖃᓗᓕᐅᑉ ᓄᕗᐊ	Iqaluliup Nuvua	Point	Point in reference to Iqalulik (ᐱ4-7)
ᐱ 5-3	ᐊᖓᓪᓚ	Angalla	Two islands	Just a name
ᐱ 5-4	ᑐᐊᐸᔾᔪᐊᑦ	Tuapajjuat	Point	Rocky place, not smooth or sandy
ᐱ 5-5	ᑐᐊᐸᔾᔪᐊᑦ ᐃᑎᓪᓕᖓ	Tuapajjuat Itillinga	Route	Shortcut overland
ᐱ 5-6	ᑐᓄᓯᒃ	Tunusuk	Passage	The back of the head
ᐱ 5-7	ᑐᓄᓲᑉ ᐳᓪᓚᖓ	Tunusuup Pullanga	Bay	Entrance; Approach from the south to the narrows
ᐱ 5-8	ᓇᓴᐅᔭᕐᓇ	Nasaujarna	Peninsula	Looks almost like a head
ᐱ 5-9	ᓄᕗᐃᑦ	Nuvuit	Point	Point
ᐱ 5-10	ᓄᕗᐃᑦ ᑎᓂᓐᓃᓐᓇᕈᓗᐊ	Nuvuit Tininniinnarulua	Tidal channel	At narrowest point; Whole point becomes one at low tide
ᐱ 5-11	ᓄᕗᐊᑦᑎᐊᑯᑖᒃ	Nuvuattiakutaak	Point	Long point
ᐱ 5-12	ᓄᕗᐊᑦᑎᐊᑯᑖᑉ ᑐᐱᕐᕕᖓ	Nuvuattiakutaap Tupirvinga	Campsite	Poor place to keep a boat when winds are from south; Camping area
ᐱ 5-13	ᖃᕐᒪᕈᓗᐃᑦ	Qarmaruluit	Campsite	Old camp site
ᐱ 6-1	ᐃᒥᓖᑦ	Imiliit	Island	Reason for name not known
ᐱ 6-2	ᐃᒥᓖᑦ ᐃᑎᓪᓕᖓ	Imiliit Itillinga	Route	Shortcut overland
ᐱ 6-3	ᐃᒥᓖᑦ ᑎᓂᓐᓃᓐᓇᕈᓗᐊ	Imiliit Tininniinnarulua	Tidal channel\Flats	Tidal flats in reference to Imiliit (ᐱ6-1)
ᐱ 6-4	ᐃᒥᓖᑦ ᓄᕗᐊ	Imiliit Nuvua	Point	Point in reference to Imiliit (ᐱ6-1)
ᐱ 6-5	ᐃᒥᓖᑦ ᕿᑭᖅᑕᒐᓛᖏᑦ	Imiliit Qikiqtagalaangit	Three islands	In reference to Imiliit (ᐱ6-1)
ᐱ 6-6	ᑯᔭᖃᔭ	Kujaqaja	Islet	Meaning not known
ᐱ 6-7	ᑯᔭᖃᔮᕈᓯᖅ	Kujaqajaarusiq	Islet	Only visible at low tide
ᐱ 6-8	ᓄᓇᑯᑖᓕᒃ	Nunakutaalik	Islet	Long island
ᐱ 7	ᐳᔭᑑᑦ	Pujatuut	Two islands	Has to do with rancid seal fat
ᑎ 1	ᐃᑦᑐᑰᑖᑉ ᓄᓇᒥᓂᖓ	Ittukutaap Nunamininga	Inlet	A tall white man, possibly a weatherman, lived here. He made an inuksuk and left a letter inside a bottle that is still there
ᑎ 2-1	ᐊᑦᑐᓈᖅᓯᕕᒃ	Attunaaqsivik	Point	Here they used to make strips of Ujjuk (Bearded Seal) or Harp Seal for kayaks to use for ropes in any season. They had to go through four portages to get to Nettiliq.
ᑎ 2-2	ᐳᐃᑲᓪᓚᒃ	Puikallak	Island	This very steep island looks like it surfaces quickly
ᑎ 2-3	ᐳᐊᑲᓪᓚᒃ	Puakallak	Island	Steep sided island that seems to rise up out of the sea
ᑎ 2-4	ᕿᑭᖅᑕᑯᑖᒃ	Qikiqtakutaak	Island	Long island
ᑎ 2-5	ᐊᑦᑐᓈᖅᓯᕕᐅᑉ ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᕈᓗᐊ	Attunaaqsiviup Aurniarvirulua	Harbour	The harbour of Attunaaqsivik (ᑎ2-1); Seal stalking is good in this harbour when the ice is just forming or when the ice in the vicinity is not good to travel on
ᑎ 2-6	ᐃᑎᕐᓚᒃ	Itirlak	Route	Short cut route by dogteam
ᑎ 2-7	ᐱᑦᑎᐅᓛᖅᓯᑎᕈᓗᒃ	Pittiulaaqsitiruluk	Island	Guillemot nesting place. Pittiulaaq is Black Guillemot. "-laasitiruluk" is the place not really suitable, or can also refer to ordinary
ᑎ 3-1	ᐅᑲᓕᙳᐊᖅ	Ukalinnguaq	Island	Old camp located here; A hill on the island resembles a rabbit
ᑎ 3-2	ᒪᑦᑕ	Matta	Island	Spleen
ᑎ 3-3	ᓇᐅᔮᓕᕈᓗᒃ	Naujaaliruluk	Point	Seagull nesting site
ᑎ 3-4	ᕿᑭᖅᑕᒐᓛᑦ	Qikiqtagalaat	Island group	Scattered islets or islands
ᑎ 3-5	ᕿᔪᑦᑕᓕᒥᓂᖅ	Qijuttaliminiq	Islet	Qijuk is a piece of wood; A place where there was once a piece of wood
ᑎ 4-1	ᐃᓐᓈᕈᔮᓕᒃ	Innaarujaalik	Island	Place to go by boat when there is still ice on the water; Island has a cliff
ᑎ 4-2	ᐱᑭᐅᓕᑲᓪᓚᒃ	Pikiulikallak	Islet	Eider nesting place
ᑎ 4-3	ᐳᖅᑑᙵᐅᔭᖅ	Puqtuunngaujaq	Islet	Similar to Puqtuunngaq (ᑎ4-4)
ᑎ 4-4	ᐳᖅᑑᙵᖅ	Puqtuunngaq	Islet	Steep sided island that seems to rise up out of the sea
ᑎ 4-5	ᑎᓂᓐᓃᓐᓇᕈᓗᒃ	Tininniinnaruluk	Tidal flats	All tidal flats
ᑎ 4-6	ᒪᓃᑦᑐᐊᕐᔪᒃ	Maniittuarjuk	Islet	Rough little island; Cannot pick seabird eggs
ᑎ 4-7	ᒪᓂᕋᖅ	Maniraq	Three islands	Flat, smooth surface
ᑎ 4-8	ᓂᕈᒥᐊᕐᕕᒃ	Nirumiarvik	Island goup	Large cluster of many islands; To carry something, as in a bag; To collect eggs; Eiders nesting sites
ᑎ 4-9	ᓄᕗᐊᑦᑎᐊᑲᓪᓚᒃ	Nuvuattiakallak	Island	In reference to named point
ᑎ 4-10	ᖁᖓᓯᓈᓗᒃ	Qungasinaaluk	Islet	Meaning not known; Qurnaaluuk is mentioned as an alternative name for this place
ᑎ 5-1	ᐃᒃᑲᕐᕈᑲᓪᓚᒃ	Ikkarrukallak	Reef	Visible at low tide only
ᑎ 5-2	ᐃᔾᔫᒃ	Ijjuuk	Reef	Rocks visible at low tide only
ᑎ 5-3	ᓄᐊᓱᕐᓇ	Nuasurna	Reef	Meaning not known
ᑎ 5-4	ᕿᑭᖅᑖᕐᔪᒃ	Qikiqtaarjuk	Two islands	Islands
ᑎ 6-1	ᓇᑦᑎᓐᓇ	Nattinna	Reef	Relates to presence of ringed seals
ᑎ 6-2	ᕿᖓᓯᖅᑲᑦ	Qingasiqqat	Island group	Meaning not known
ᑭ 1	ᖃᓯᒋᐊᓕᒥᓂᖅ	Qasigialiminiq	Inlet	Used to have harbour seals around here
ᑭ 2-1	ᐃᑭᕋᓴᓪᓘᑦ	Ikirasalluut	Passage	Ikirasak is a channel between two bodies of land; "-salluut" means "usable but not preferable"
ᑭ 2-2	ᐃᓪᓗᕕᒐᐅᔭᑦ	Illuvigaujat	Three islands	Lined up in a row, like many iglus in a row
ᑭ 2-3	ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᕈᓗᒃ	Aurniarviruluk	Bay	The sea ice is not suitable for stalking seals. Aurniartuq is "crawling while stalking a seal." Aurniavik refers to "a bay of sea ice which is used to stalk bathing seals while crawling and when the rest of the sea ice is not yet frozen.
ᑭ 2-4	ᐅᒦᔭᕐᕕᒥᓂᖅ	Umiijarviminiq	Peninsula	Wood found here, from a ship
ᑭ 2-5	ᑖᖅᑎᑖᖅ	Taaqtitaaq	Cliff	Taartuq is dark. "-itaak" is the process of darkening when the sun becomes covered by a cloud; Also the black spots in water that become visible in strong winds
ᑭ 2-6	ᓂᐊᖁᕐᓇᖅ	Niaqurnaq	Point	Likeness of a head
ᑭ 2-7	ᓇᐅᔮᑐᐊᓕᒃ	Naujaatualik	Island	A place with a single seagull nesting site; "-tualik" means "with single"; Was traditionally known as Nuvvurittuq before this name
ᑭ 2-8	ᓇᐅᔮᔮᕐᕕᒃ	Naujajaarvik	Bay	Place for young seagulls
ᑭ 2-9	ᕿᐊᔨᕕᒃ	Qiajivik	Island	When the big Captain was traveling by this island by dogteam he heard someone crying, though no one was there; Ghosts
ᑭ 2-10	ᓴᓐᓂᖓᔪᖅ	Sanningajuq	Channel	The water seems to be sideways because of the islands nearby
ᑭ 2-11	ᓂᐊᖁᕐᓈᕈᓯᖅ	Niaqurnaarusiq	Hill	A hill that's shaped like a head

	NAME		FEATURE	EXPLANATION
ᑭ 3-1	ᐅᐱᕐᖏᕕᕈᓗᒃ	Upirngiviruluk	Spring campsite	Not suitable for a summer camp
ᑭ 3-2	ᐃᑭᕋᓴᑯᑖᒃ	Ikirasakutaak	Channel	Long channel
ᑭ 3-3	ᓴᕐᕙᕐᓗᕈᓗᒃ	Sarvarluruluk	Current	Not a strong current so it can ice up during the winter time
ᑭ 4-1	ᐃᑭᕋᓴᕈᓗᒃ	Ikirasaruluk	Passage	Channel
ᑭ 4-2	ᐊᒥᑦᑐᐊᕐᔪᒃ	Amittuarjuk	Island	Amittuq is thin; It is very thin, narrow
ᑭ 4-3	ᖃᐃᕈᓯᐃᑦ ᓴᕙᖓ	Qairusuit Savanga	Current	Like the current of Qairusuit
ᑭ 5-1	ᑕᖁᓕᑦᑎᐊᓛᖅ	Taqulittialaaq	Island	Not known
ᑭ 5-2	ᓂᒐᕐᓂᐊᕕᕐᔪᐊᖅ	Nigarniavirjuaq	Island	Eider duck hunting with rope
ᑭ 5-3	ᖃᐃᕈᓯᐃᑦ	Qairusuit	Islands	Reason for name not known
ᒋ 1-1	ᕿᙳᔮᐅᑉ ᑕᓯᖓ	Qinnguujaup Tasinga	Lake	Lake in reference to bay (Qinnguuja ᒋ1-2); Overlaps with next map
ᒋ 1-2	ᕿᙳᔭ	Qinnguuja	Coastline	Looks like the end of the fiord when it's not
ᒋ 1-3	ᓇᐅᔮᓕᕈᓗᒃ	Naujaaliruluk	Hill	Seagull nesting place
ᒋ 2-1	ᐃᑭᕋᓴᔾᔪᐊᖅ	Ikirasajjuaq	Passage	Narrow passage
ᒋ 2-2	ᐱᑐᐊᙳᔾᔭᑦ	Pituannguijat	Island group	Putuk is a hole; False holes, passages, etc; Base, or stabilizer for qulliq; Wooden, bone, or soapstone lampholder
ᒋ 2-3	ᐸᒥᐊᓪᓗᒃ	Pamialluk	Point	Resembles the spot where the tail begins, on a mammal
ᒋ 2-4	ᓇᐅᔮᑲᓪᓚᐃᑦ	Naujaakallait	Island	Naujaat are seagull nesting places; Small seagull nesting sites
ᒋ 2-5	ᓴᓪᓖᑦ	Salliit	Islands	Island facing sideways; Reefs
ᒋ 2-6	ᕿᓐᓄᐊᔫᖅᓯᑎᒥᓂᖅ	Qinnuajuuqsitiminiq	Lake	Gyrfalcon nested here
ᒋ 3-1	ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᑯᑖᒃ	Aurniarvikutaak	Inlet	Ice forms faster here that in the larger inlet; Seals can be caught on the ice
ᒋ 3-2	ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ	Qikiqtaaluk	Island	Big island
ᒋ 3-3	ᐃᑎᓪᓕᕈᓗᒃ	Itilliruluk	Route	Winter route
ᒋ 4-1	ᐊᐅᕐᓂᐊᕐᕕᕈᓗᒃ ᑕᓯᐅᔭᓕᒃ	Aurniarviruluk Tasiujalik	Inlet	Similar to Aurniarvikutaak (ᒋ3-1), except that this place has a lake-like feature at low tide
ᒋ 4-2	ᑎᓂᑐᖃᔮ	Tinituqajaa	Tidal channel	Tinik is low tide; The channel becomes inaccessible at low tide, drying up
ᒋ 4-3	ᒪᕐᕈᐃᕌᕐᔪᐃᑦ	Marruiraarjuit	Two bays	Refers to two seagull nesting areas close to each other
ᒋ 4-4	ᖃᐃᕈᓲᔭᑦ	Qairusuujat	Island group	Refers to a large island group
ᒋ 4-5	ᖃᐃᕈᓲᔭᑦ ᑲᖏᐊ	Qairusuujat Kangia	Island group orientation	Islands in the group Qairusuujat (ᒋ 4-4) that are located near the inland side
ᒋ 5-1	ᐱᑭᐅᓕᑯᑖᒃ	Pikiulikutaak	Island	Eider nesting area
ᒋ 5-2	ᑲᔾᔪᐊᓛᖅ	Kajjualaaq	Island	The smaller island of two compared to Kajjuaq (ᒋ5-3)
ᒋ 5-3	ᑲᔾᔪᐊᖅ	Kajjuaq	Island	Ice pressure ridges around here; Ice always moving
ᒋ 5-4	ᖃᐃᕈᓲᔭᑦ ᓄᕗᐊ	Qairusuujat Nuvua	Island group orientation	Tip of the island group Qairusuujat (ᒋ 4-4) located towards open water
ᒥ 1-1	ᐅᔾᔪᑦᑑᑉ ᓄᕗᐊ	Ujjuttuup Nuvua	Point	Point in reference to Ujjuttuuq (ᒥ1-2)
ᒥ 1-2	ᐅᔾᔪᑦᑑᖅ	Ujjuttuuq	Bay	A likely place to find an ujjuk or bearded seal.
ᒥ 2-1	ᐊᐅᒃᑲᕐᓂᓕᒃ	Aukkarnilik	Current\Open water	Aukkarniq is an area where there is melting ice; Open water due to current from large river
ᒥ 2-2	ᐸᒥᐊᓪᓘᑉ ᑐᐱᕐᕕᖓ	Pamialluup Tupirvinga	Campsite	Campsite in reference to Pamialluk (ᒋ2-3)
ᒥ 2-3	ᐸᒥᐊᓪᓘᑉ ᑲᖏᖅᑐᑲᓪᓚᖓ	Pamialluup Kangiqtukallanga	Bay	Short fiord of Pamialluk (ᒋ2-3)
ᒥ 2-4	ᑕᕆᐅᔭ	Tariuja	Small fiord	Tariuuq is salt; Reversing river; Water is brackish
ᒥ 2-5	ᑕᕆᐅᔭᑉ ᓴᕐᕙᖓ	Tariujap Sarvanga	Current	Narrowest point; In reference to Tariuja (ᒥ2-4)
ᒥ 3	ᑕᕆᐅᔮᐅᑉ ᐃᖃᓗᓕᖓ	Tariujaup Iqalulinga	Water and land	Good char fishing area
ᒥ 4-1	ᐃᑦᑕᐅᒃᑲ	Ittaukka	Channel	Very deep; "Iti" means deep
ᒥ 4-2	ᕿᒦ	Qiimi	Area	The action of hating or expressing frustration aimed at someone
ᒥ 5-1	ᐃᑭᕋᓴᑯᑖᒃ	Ikirasakutaak	Channel	Short and stout passage
ᒥ 5-2	ᐅᐃᕙᕆᐊᖅ	Uivariaq	Island	You have to go around it
ᒥ 5-3	ᐅᐃᕙᕆᐊᕈᓗᒃ ᐅᖓᓪᓕᖅ	Uivariaruluk Ungalliq	Island	The further one
ᒥ 5-4	ᐊᕝᕙᐅᔭᓕᕈᓗᒃ	Avvaujaliruluk	Island group	Chopped almost in half
ᒥ 5-5	ᖃᓕᕈᓯᓕᔾᔪᐊᖅ	Qalirusilijjuaq	Island	Refers to the different layers of the hill that appear terraced
ᒥ 5-6	ᖃᔫᑦᑕᖅ	Qajuuttaq	Island group	Seal broth
ᓂ 1	ᐅᓕᑦᑏᕕᒃ	Ulittiivik	Island	In river; A place to wait for high tide
ᓂ 4-1	ᐃᑉᐲᑦ	Ippiit	Bay	Bay
ᓂ 4-2	ᐃᑦᑕᐅᒃᑲᖅ	Ittaukkaq	Passage	Very deep passage
ᓂ 4-3	ᐃᑉᐲᑦ ᓄᕗᐊ	Ippiit Nuvua	Point	Ippiit point (ᓂ4-1)
ᓂ 4-4	ᑐᓄᓱᑦᑎᖅ	Tunusuttiq	Hills	Back of; Reminded someone of this; Mountainous area
ᓂ 4-5	ᑕᕆᐅᔮᕈᓯᖅ	Tariujaarusiq	Lake	Salty
ᓂ 4-6	ᑲᑕᓗᖓ	Katalunga	Peninsula	Named for a large boulder that looks like it's ready to tip into the water
ᓂ 4-7	ᑲᖏᖅᑐᕈᓗᒃ	Kangiqturuluk	Bay	Bay
ᓂ 4-8	ᐃᑉᐲᑦ ᑰᖓ	Ippiit Kuunga	River	River in reference to Ippiit (ᓂ4-1); There is char here
ᓂ 5-1	ᐃᑎᓪᓕᐊᕐᔪᕈᓗᒃ	Itilliarjuruluk	Route	Shortcut
ᓂ 5-2	ᐸᓖᓯᑲᓪᓚᒃ	Paliisikallak	Island	Fat little police; Reason not known
ᓂ 5-3	ᐃᓐᓈᕈᓕᒃ	Innaarulik	Cliff	Cliff on one side of the island
ᓂ 5-4	ᒪᔪᕋᔾᔮᓇ	Majurajjaana	Current	Elders remember rowing against the current here, not moving forward because of the strength of the current
ᓂ 5-5	ᓄᕘᔮᓗᐃᑦ	Nuvuujaaluit	Point	Big point
ᓂ 5-6	ᓯᒐᖅᑑᖅ	Sigaqtuuq	Island	Cracking sound when something is broken and shattered
ᓂ 5-7	ᓴᕐᕚᓗᕈᓗᒃ	Sarvaaluruluk	Current	Current
ᓂ 6-1	ᐃᑭᕋᓴᕈᓗᒃ	Ikirasaruluk	Channel	Small passageway
ᓂ 6-2	ᐃᒃᑲᕐᕈᒃ	Ikkarruk	Reef	Reef
ᓂ 6-3	ᐃᓄᒃᓯᓕᑯᑦᓱᒃ	Inuksulikutsuk	Two islands	Inuksuit located here to guide travelers
ᓂ 6-4	ᐋᓚᓐ	Aalan	Islets	Reason for name not known
ᓂ 6-5	ᑕᔭᕐᓂᖅ	Tajarniq	Island	Seal shoulder
ᓂ 6-6	ᓄᓇᑕᓕᒃ	Nunatalik	Island	Place where seal pups may be found
ᓂ 6-7	ᓱᕈᓯᖅ	Surusiq	Island	Grave here of a child; More than 100 years
ᓂ 6-8	ᖃᑯᖅᑖᓗᔾᔪᐊᖅ	Qakuqtaalujjuaq	Island	Big white island, bare bedrock
ᓂ 6-9	ᖃᓕᕈᓯᓕᒑᕐᔪᐃᑦ	Qalirusiligaarjuit	Island group	Has to do with the appearance of layers, terraces amongst the islands
ᓂ 7-1	ᐃᓄᒃᓯᓕᒃ	Inuksulik	Island group	Inuksuit located here to guide travelers
ᓂ 7-2	ᓄᕘᔮᕈᓯᖅ	Nuvuujaarusiq	Point	The other one
ᓂ 7-3	ᓄᕘᔭᑦ	Nuvuujat	Island	Looks like a point
ᓂ 7-4	ᖃᐸᒃ	Qapak	Island	Lots of sperm; Nesting site
ᓯ 3	ᑎᑭᕋᓗᐊᓗᒃ	Tikiralualuk	Peninsula	Pointing
ᓯ 4	ᐸᓂᓛ	Panilaa	Coast and water	A little girl was buried here
ᓯ 5-1	ᐅᓯᕕᐊᓛ	Usuvialaa	Point	Rock formation dipping into the water, looks like a penis
ᓯ 5-2	ᐳᓪᓚᒑᐱᒃ	Pullagaapik	Inlet	Similar but fewer seals than Pullalluut (ᓯ5-3); not as stinky
ᓯ 5-3	ᐳᓪᓚᓘᑦ	Pullalluut	Inlet	Ice forms early; Many sun bathing seals, you can smell them
ᓯ 5-4	ᐳᓪᓚᔾᔪᐊᑦ	Pullajjuat	Inlet	Third in a series
ᓯ 6-1	ᐃᒍᓇᔾᔭᑦ	Igunajjat	Island group	Walrus caching place; Walrus not as numerous as they used to be
ᓯ 6-2	ᐃᓪᓗᑕᓕᒃ	Illutalik	Island	Named for an old camp at north end
ᓯ 6-3	ᐃᓪᓗᕕᒐᐅᔭᖅ	Illuvigaujaq	Hill	Big hill shaped like an iglu
ᓯ 6-4	ᐃᓯᒐᔮᖅᑐᕐᕕᒃ	Isigajaaqturvik	Point	Place where you eat duck's feet
ᓯ 6-5	ᐅᓯᕕᓗᐊᓗᒃ	Usuvilualuk	Point	Similar to Usuvialaa (ᓯ5-1) but larger
ᓯ 6-6	ᐅᖓᓕᖅᑎᖓ	Ungaliqtinga	Island	Behind other set of islands including Illutalik (ᓯ6-2)
ᓯ 6-7	ᐳᔾᔪᕐᓇ	Pujjurna	Two islands	Land is so rough it makes holes in your kamiks
ᓯ 6-8	ᑎᑭᖅ	Tikiq	Island	Thimble
ᓯ 6-9	ᒥᖅᑯᑎᑕᖅ	Miqqutitaq	Two islands	Bone needle; Relates to nearby island called Tikiq (thimble) (ᓯ6-8)
ᓯ 6-10	ᒪᔪᕋᐅᔮᕈᓯᖅ	Majuraujaarusiq	Current	Includes passage, smaller than Majuraujaqturlik (ᓯ6-11)
ᓯ 6-11	ᒪᔪᕋᐅᔭᖅᑐᕐᓕᒃ	Majuraujaqturlik	Island	Current; Seals playing or surfing in the water at south end of island
ᓯ 6-12	ᓯᔾᔭᖃᑎᖓ	Sijjaqatinga	Island	Named for the tidal area in which it is located; You can walk to island at low tide
ᓯ 6-13	ᕿᑭᖅᑕᑯᑦᓱᒃ	Qikiqtakutsuk	Island	Big island
ᓯ 6-14	ᕿᑭᖅᑕᑲᓪᓚᒃ	Qikiqtakallak	Island	Small island, short and stout
ᓯ 6-15	ᕿᕐᓂᖅᑖᓗᔾᔪᐊᖅ	Qirniqtaalujjuaq	Island	Black lichen, island is covered with it
ᓯ 6-16	ᖃᑯᖅᑕᔪᑭᑖᖅ	Qakuqtajukitaaq	Island	Whitish bedrock, smooth, no vegetation
ᓯ 6-17	ᖃᓇᒑᓗᒃ	Qanagaaluk	Island	Qanaq, upright tent stand; Unsure of reason for name
ᓯ 6-18	ᖃᖃᔪᕚᓗᒃ	Qaqajuvaaluk	Island	Very high mountain
ᓯ 7-1	ᐃᓄᒥᓂᖅᑕᓕᒃ	Inuminiqtalik	Island	Long ago someone's body (inuk) washed up on the island
ᓯ 7-2	ᐅᒥᐅᔭ	Umiuja	Island	End of island is shaped like an upside down boat
ᓯ 7-3	ᐅᒥᐅᔮᕈᓯᖅ	Umiujaarusiq	Island	Shaped like and upside down boat, smaller version
ᓯ 7-4	ᐊᐅᐸᓗᑦᑐᑦ	Aupaluttut	Island	Reddish
ᓕ 2	ᑕᓯᖅ ᖃᓪᓕᖅᐹᖅ	Tasiq Qalliqpaaq	Lake	Used in winter; Caribou hunting by snowmachine or dogteam
ᓕ 3	ᑲᓇᔪᖅᑑᑉ ᑕᓯᖓ	Kanajuqtuup Tasinga	Inlet	End of inlet, lake of Kanajuqtuuq (ᓕ4-2)
ᓕ 4-1	ᐅᔭᕋᓱᔾᔪᓕᒃ	Ujarasujjulik	Rock	Large rock
ᓕ 4-2	ᑲᓇᔪᖅᑑᖅ	Kanajuqtuuq	Section of fiord	Many large sculpin; Can even be caught in nets
ᓕ 4-3	ᒪᓄᓗᒃᑐᖅ	Manuluktuq	Bay	Dirty chest, as in where a baby would wear a bib; Could be because of what is left when tide goes out
ᓕ 5-1	ᐃᑭᓐᓂᖅ	Ikinniq	Point	Small island; Remains of fire, charred wood here
ᓕ 5-2	ᐃᓗᓪᓕᖅᐹᖅ	Illulliqpaaq	Current	Reversing falls; Further inland compared to Siqiniqtiq (ᓕ5-6)
ᓕ 5-3	ᐅᐱᕐᖏᕕᐅᑉ ᐃᑉᐱᒑᖓ	Upirngiviup Ippigaanga	Outpost camp	Outpost camp; Sandy slope with vegetation on top
ᓕ 5-4	ᑎᑳᒍᑦ	Tikaagut	Point	Pointing, point of Upirngivik (ᓕ6-1)
ᓕ 5-5	ᓂᐊᖁᙴᑦ	Niaqunnguut	Point	Rounded like a head
ᓕ 5-6	ᓯᕿᓂᖅᑎᖅ	Siqiniqtiq	Current	Coming from the north or more towards the sun; Named in relation to current on this side of island; Good seal hunting here

	NAME		FEATURE	EXPLANATION
ᓕ 5-7	ᓴᕐᕙᓛᖅ	Sarvalaaq	Current	Opposite Siqiniqtiq (ᓕ5-6); Lypa's older brother fell in here long ago and was pulled under the ice
ᓕ 5-8	ᖁᐱᕐᕘᑎᖏᒃ	Qupirruutingik	Two islands	Named for some kind of bugs or beetles
ᓕ 5-9	ᖁᓐᓂᑐᐊᓕᒃ	Qunnitualik	Tidal area	Reversing falls here; "Lake" is tidal
ᓕ 6-1	ᐅᐱᕐᖏᕕᒃ	Upirngivik	Former camp	Original camp at Opingivik
ᓕ 6-2	ᐊᒥᑦᑐᐊᕐᔪᒃ	Amittuarjuk	Island	Long island
ᓕ 6-3	ᐊᓄᕌᓴᒐᔪᑦᑐᖅ	Anuraasagajuttuq	Channel	Always windy here
ᓕ 6-4	ᐊᕝᕙᔾᔭᓕᒃ	Avvajjalik	Island	Split down the middle; Two parts
ᓕ 6-5	ᑎᓂᑐᖃᔮ	Tinituqajaa	Tidal area	Tidal area
ᓕ 6-6	ᒫ	Maa	Island	Young white whale
ᓕ 6-7	ᒫᕋᓛᖅ	Maaralaaq	Island	Unsure of reason for name
ᓕ 6-8	ᐃᕿᓚ	Iqila	Coastal feature	Like the corner of a lip
ᓕ 7-1	ᐃᓐᓇᑕᓕᒃ	Innatalik	Island	Place of flint
ᓕ 7-2	ᖁᓐᓂᖅᑑᒃ	Qunniqtuuk	Two islands	Named for the big cracks in the rocks
ᔨ 4-1	ᐸᐅᕐᖓᓕᒃ	Paurngalik	Valley	Berry picking area
ᔨ 4-2	ᑕᓯᐊᓗᒃ	Tasialuk	Lake	Big lake
ᔨ 4-3	ᓇᐅᔮᓕᕈᓗᒃ	Naujaaliruluk	Lake	Seagull nesting in cliffs nearby
ᔨ 5-1	ᐃᖃᓗᒐᓕᒃ	Iqalugalik	Lake	Land locked char
ᔨ 5-2	ᑲᖏᖅᑐᒑᓗᔾᔪᐊᖅ	Kangiqtugaalujjuaq	Fiord	Long fiord
ᔨ 5-3	ᑲᖏᖅᑐᒑᓗᔾᔪᐊᕈᓯᖅ	Kangiqtugaalujjuarusiq	Inlet	Deceiving at entrance, looks like fiord but has two bays
ᔨ 5-4	ᓄᕗᐊᑦᑎᐊᑯᑖᒃ	Nuvuattiakutaak	Point	Short and stout
ᔨ 5-5	ᕿᑭᖅᑕᕈᓗᒃ	Qikiqtaruluk	Island	Small island
ᔨ 6-1	ᐃᑎᓪᓕᑯᓗᒃ	Itillikuluk	Route	Small shortcut
ᔨ 6-2	ᐃᓄᒐᕈᓪᓕᒃᑲᑦ	Inugarullikkat	Point	Boulders put here; Resemble little people
ᔨ 6-3	ᐃᓄᒐᕈᓪᓕᒃᑳᑉ ᕿᑭᖅᑕᑲᓪᓚᖓ	Inugarullikkaup Qikiqtakallanga	Island	The island of Inugarullikkat (ᔨ6-2)
ᔨ 6-4	ᐃᓄᒐᕈᓪᓕᒃᑲᑦ ᕿᑭᖅᑕᕈᓗᐊ	Inugarullikkat Qikiqtarulua	Island	Named in relation to nearby point
ᔨ 6-5	ᐃᖏᙵᔪᖅ	Ingiingajuq	Point	Seagulls; Standing, looking up, chest out
ᔨ 6-6	ᐅᕕᐅᕿ	Uviuqi	Harbour	Clitoris; Sometimes used as a shortcut
ᔨ 6-7	ᐳᐊᑲᓪᓚᒃ	Puakallak	Island	Smaller than another with similar name in vicinity
ᔨ 6-8	ᐸᒥᐅᔮᑦᑎᐊᖅ	Pamiujaattiaq	Inlet	Looks like a tail
ᔨ 6-9	ᑕᖅᑐ	Taqtu	Island	Bladder
ᔨ 6-10	ᑯᓘᕝᕚᖅᑕᓕᒥᓂᖅ	Kuluuvvaaqtaliminiq	point	Crowbar found here
ᔨ 6-11	ᒪᑦᑖᖅ	Mattaaq	Island	Good place to cache things to come back and retrieve later
ᔨ 6-12	ᓄᓪᓗᒃ	Nulluk	Island	Bums
ᔨ 6-13	ᓄᓗᙳᐊᖅ	Nulunnguaq	Hill	Looks like buttocks
ᔨ 6-14	ᓯᑯᑦᑎᖅᓴᕋᐃᑦᑐᖅ	Sikuttiqsaraittuq	Inlet/Bay	Ice forms here faster because when it forms it becomes trapped
ᔨ 6-15	ᓯᒥᑯᑕᒃ	Simikutak	Island	Like a cork, blocks entrance
ᔨ 6-16	ᓴᔅᓲᑲᕈᓯᖅ	Sassukaarusiq	Island	Not known
ᔨ 6-17	ᓴᕐᕚᕐᔪᕈᓗᒃ	Sarvaarjuruluk	Current	Not good hunting; Water always moving
ᔨ 6-18	ᕿᐱᓴ	Qipisa	Former camp	Outpost camp; Rough ground strewn with boulders
ᔨ 6-19	ᕿᑭᖅᑕᑯᑦᓱᒃ	Qikiqtakutsuk	Island	Big island
ᔨ 6-20	ᖁᖄᖅᑐᑦ	Quqaaqtut	Island	Just a name
ᔨ 6-21	ᖁᕐᓗᑐᐊᕐᔪᒃ	Qurlutuarjuk	Waterfall	Where you fetch water
ᔨ 6-22	ᐊᓚᓂᖅ	Alaniq	Point	Mountain blocking the sun
ᔨ 7-1	ᐃᔾᔪᕆᑦᑐᐊᕐᔪᐃᑦ	Ijjurittuarjuit	Island	Mossy place
ᔨ 7-2	ᐃᕆᓇᓕᐅᕐᕕᐊᕈᑕᖅ	Irinaliurviarutaq	Island	Smaller than another with similar name in vicinity
ᔨ 7-3	ᐃᕆᓇᓕᐅᕐᕕᒃ	Irinaliurvik	Island	A place for wishing for good luck
ᔨ 7-4	ᐆᒻᒪᓐᓇᓛᖅ	Uummannalaaq	Island	Heart shaped; Smaller than Uummanaarjuk (ᕕ8-2)
ᔨ 7-5	ᐅᑲᓕᑦ	Ukalit	Two islands	Rabbits here
ᔨ 7-6	ᐊᑯᓐᓈᖅ	Akunnaaq	Island	Tuniit archaeology site
ᔨ 7-7	ᐊᒋᐊᕌᕐᔪᐃᑦ	Agiaraarjuit	Island group	File; Place used for seal hunting; Making a sound against snow or ice to attract the attention of seals
ᔨ 7-8	ᐱᑭᐅᓕᕐᔪᐊᖅ	Pikiulirjuaq	Island	Nesting place for eiders
ᔨ 7-9	ᑭᓕᖅᑎᕈᓗᐊ	Kiliqtirulua	Island	Closest to open ocean; Farthest from mainland
ᔨ 7-10	ᑲᖏᖅᑯᑦᑖᑦ	Kangiqquttaat	Island group	A place to go year round
ᔨ 7-11	ᓴᕕᐅᔭ	Saviuja	Island	Looks like a knife
ᔨ 7-12	ᓴᕕᐅᔮᕈᓯᖅ	Saviujaarusiq	Three islands	Next to Saviuja (ᔨ7-11)
ᔨ 7-13	ᓴᔅᓱᑲᖅ	Sassukaq	Island	Bigger than similar one in vicinity
ᔨ 8	ᓇᓴᕈᓕᒃ	Nasarulik	Island	Like a hat
ᕕ 6-1	ᐃᖃᓗᐃᑦ ᐳᓪᓚᖓ	Iqaluit Pullanga	Inlet	Where there is a dead end
ᕕ 6-2	ᐅᑕᖅᑭᐅᕐᕕᕈᓗᒃ	Utaqqiurviruluk	Hillside	Area where you wait for seals
ᕕ 6-3	ᓂᐊᖁᙴᑎᕈᓗᒃ	Niaqunnguutiruluk	Point	Shaped like a head
ᕕ 6-4	ᕿᑭᖅᑕᓗᒃ	Qikiqtaluk	Island	Island
ᕕ 6-5	ᖀᖑ	Quunngu	Point	In entrance to inlet
ᕕ 6-6	ᓯᕐᒥᕈᓗᒃ	Sirmiruluk	Ice	Year round ice\snow
ᕕ 6-7	ᖃᐃᖅᓱᒃ	Qaiqsuk	Point	Bare rock; Flat bedrock
ᕕ 7-1	ᐃᑎᕙᕌᕐᔪᒃ	Itiviraarjuk	Route	Shortcut; Also an old Tuniit site
ᕕ 7-2	ᐃᓪᓗᐊᕌᓗᒃ	Illuaraaluk	Route	Meaning unknown
ᕕ 7-3	ᐅᐃᒍᖅᑎᑦ	Uiguqtit	Island group	Links in a chain
ᕕ 7-4	ᐅᔭᕋᓱᔾᔪᓕᒃ	Ujarasujjulik	Island	Many boulders
ᕕ 7-5	ᐊᐅᐸᓗᑭᓵᓕᒃ	Aupalukisaalik	Hillside	Purple saxifrage
ᕕ 7-6	ᐊᑭᙵᕈᓗᒃ	Akinngaruluk	Point	South facing with great sun
ᕕ 7-7	ᐊᒫᖅᑐᙳᐊᑦ	Amaaqtunnguat	Hill	Looks like a woman with her amouti
ᕕ 7-8	ᐳᐊᕐᔪᐊᖅ	Puarjuaq	Island	Larger than another in vicinity
ᕕ 7-9	ᐸᒥᐅᔮᕈᓯᖅ	Pamiujaarusiq	Point	Smaller than nearby Pamiujaq (ᕕ7-10)
ᕕ 7-10	ᐸᒥᐅᔭᖅ	Pamiujaq	Peninsula	Like a tail
ᕕ 7-11	ᑖᓗᑕᖅ	Taalutaq	Island	Curtain or blind that blocks the view
ᕕ 7-12	ᓂᐅᔭᕇᑦᑐᖅ	Niujariittuq	Water source	Place to fetch water without getting out of the boat
ᕕ 7-13	ᓄᕗᑲᓪᓚᒃ	Nuvukallak	Point	Short stout point
ᕕ 7-14	ᓇᐅᕋᓪᓚᒃ	Naurallak	Island	Easy to catch seals with net here; Also good hunting with harpoon
ᕕ 7-15	ᓈᑎᕝᕕᒃ	Naativvik	Point	Tall boulder; A place where you can trip and fall
ᕕ 7-16	ᓱᓪᓗᕈᓗᒃ	Sulluruluk	Channel	Route in winter and summer; Like a hose
ᕕ 7-17	ᕿᓪᓗᐊᖅ	Qilluaq	Isthmus	The skin between the anus and the vagina
ᕕ 7-18	ᕿᒥᖅᓲᑦ	Qimiqsuut	Old camp	Meaning unknown
ᕕ 7-19	ᖁᓐᓂᕐᔪᐊᖅ	Qunnirjuaq	Cliff	Seagull nesting place
ᕕ 7-20	ᑕᓯᐅᔭᓕᒃ	Tasiujalik	Coastal feature	Where there is a lake like feature
ᕕ 7-21	ᐃᑭᕋᓴᔾᔪᐊᖅ	Ikirasajjuaq	Water feature	Wide channel, dangerous area in winter
ᕕ 8-1	ᐃᑦᑐᖁᐊᔅᓵᑦ	Ittuquassaat	Island	Old campsite
ᕕ 8-2	ᐆᒻᒪᓈᕐᔪᒃ	Uummanaarjuk	Island	Heart shaped
ᕕ 8-3	ᐅᑦᑑᓯᕕᒃ	Uttuusivik	Island	Women's genitalia; Story about women left here; Men died of hardship; Old campsite
ᕕ 8-4	ᐅᓕᕐᔪᐊᖅ	Ulirjuaq	Island	Walrus haul-out spot
ᕕ 8-5	ᐊᒥᑦᑐᐊᕐᔪᒃ	Amittuarjuk	Island	Long and narrow
ᕕ 8-6	ᐊᕐᓇᖁᐊᔅᓵᑦ	Arnaquassaat	Island group	Something may have happened to an old woman here; Old campsite
ᕕ 8-7	ᓂᖏᐅᖅᑯᐊᔅᓵᖅ	Ningiuqquassaaq	Island	Meaning unknown
ᕆ 5-1	ᐃᖃᓗᐃᑦ ᑕᓯᖓ	Iqaluit Tasinga	Lake	Fishing lake
ᕆ 5-2	ᑲᑲᐃᔪᖅ	Kakaijuq	Waterfall	Waterfall straight down that has a mist at the bottom
ᕆ 5-3	ᑲᑲᐃᔫᑉ ᑕᓯᖓ	Kakaijuup Tasinga	Lake	Lake of Kakaijuq (ᕆ5-2)
ᕆ 5-4	ᐃᑎᔾᔭᒋᐊᖅ	Itijjagiaq	Route	Main winter trail between Pangnirtung and Iqaluit
ᕆ 6-1	ᐃᐱᔅᓴᐅᑦ	Ipissaut	Hillside	Place to sharpen tools
ᕆ 6-2	ᐃᑎᓪᓕᐊᕐᔪᒃ	Itilliarjuk	Passage	Very narrow; Only usable by boat at high tide at full moon
ᕆ 6-3	ᐃᔭᖅᑭ	Ijaqqi	Point	Meaning unknown
ᕆ 6-4	ᐅᐱᕐᖏᕕᐊᕐᔪᒃ	Upirngiviarjuk	Point	Spring camping
ᕆ 6-5	ᑰᑲᓪᓚᒃ	Kuukallak	River	Short little river
ᕆ 6-6	ᑲᖏᖅᑐᕈᓗᒃ	Kangiqturuluk	Inlet	Describes bottom part of inlet
ᕆ 6-7	ᖁᕐᕕᐅᑉ ᑕᓯᖓ	Qurviup Tasinga	Lake	Of Qurvik (ᕆ6-8)
ᕆ 6-8	ᖁᕐᕕᒃ	Qurvik	Bay	Toilet; Place to find beluga
ᕆ 7-1	ᐃᔾᔪᕆᑦᑐᑦ	Ijjurittut	Point	Mossy area; Ice in this area gets thin before other areas
ᕆ 7-2	ᐅᓂᖅ	Uniq	Hillside	Underarm; Good berry-picking place
ᕆ 7-3	ᐊᐅᐸᓗᑦᑐᐊᓗᐃᑦ	Aupaluttualuit	Peninsula	Reddish rocks
ᕆ 7-4	ᑭᖏᑦᑐᐊᓗᒃ	Kingittualuk	Island	Largest island in group
ᕆ 7-5	ᑲᖏᖅᑐᒑᐱᒃ	Kangiqtugaapik	Inlet	Inlet
ᕆ 7-6	ᑲᖏᖅᑐᒑᓗᔾᔪᐊᕈᓗᒃ	Kangiqtugaalujjuaruluk	Inlet	Long inlet
ᕆ 7-7	ᖃᐃᖅᓱᐊᕐᔪᐃᑦ	Qaiqsuarjuit	Point	Smaller than nearby Qaiqsuk (ᕆ7-8)
ᕆ 7-8	ᖃᐃᖅᓱᒃ	Qaiqsuk	Point	Flat bedrock
ᕆ 7-9	ᖃᖅᑲᓂᑦᑐᐊᖅ	Qaqqanittuaq	Mountain	Very high; When there are clouds above, foretells of south winds
ᕆ 8-1	ᐹᓗᑑᖅ	Paalutuuq	Bay	Wide open entrance
ᕆ 8-2	ᐸᓗᖓᑖᖅ	Palungataaq	Bay	An old name; Meaning unknown
ᕆ 8-3	ᑭᖏᑦᑐᐊᕈᓯᖅ	Kingittuarusiq	Island	Middle sized island; Old campsite
ᕆ 8-4	ᑭᖏᑦᑐᐊᕈᓯᓛᖅ	Kingittuarusilaaq	Island	Smallest island in group
ᕆ 8-5	ᓄᓇᑖᖅ	Nunataaq	Point	Old camp
ᕆ 8-6	ᖃᑎᒃ	Qatik	Island	Ribcage; Reason for name not known
ᕆ 8-7	ᖃᑎᐊᕈᑕᖅ	Qatiarutaq	Island	Smaller than Qatik (ᕆ8-6)
ᕆ 9-1	ᐃᒃᑲᕐᕈᒃ	Ikkarruk	Reefs	Hazard not visible at high tide; Danger to boats
ᕆ 9-2	ᕿᑭᖅᑖᕐᔪᒃ	Qikiqtaarjuk	Island	Small
ᕆ 9-3	ᕿᑭᖅᑖᕐᔪᐊᕈᓯᖅ	Qikiqtaarjuarusiq	Island	Smaller island

NOTE: These inuktitut names are not recognized by the Geographical Names Board of Canada at the time of this Open File release.

ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔭᕆᐊᓕᒃ: ᐃᓄᑦᑎᑑᖅᑐᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᑕᑯᔅᓴᐅᔪᑦ

This publication is available from the Geological Survey of Canada Bookstore (http://gsc.nrcan.gc.ca/bookstore_e.php). It can also be downloaded free of charge from GeoPub (http://geopub.nrcan.gc.ca/).

doi:10.4095/289613

(http://gsc.nrcan.gc.ca/bookstore_e.php). GeoPub (http://geopub.nrcan.gc.ca/).

doi:10.4095/289613

ᒪᑐᐃᖓᑎᑕᐅᔪᖅ ᕿᒥᕐᕈᔭᔅᓴᖅ 7048
ᐃᓄᑦᑎᑑᖅᑐᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᑦ

ᐊᐅᒃᑲᕐᓂᓕᒃ

ᓄᓇᕗᑦ

OPEN FILE 7048
INUKTITUT PLACE NAMES

AUKKARNILIK

NUNAVUT

Acknowledgements
This material includes information collected during the NUNA-TOP Pangnirtuuq 1984/85 survey conducted by L. Müller-Wille and L. Weber Müller-Wille (Department of Geography, McGill University and Indigenous Names Surveys, St. Lambert, Quebec).

Further interviews were conducted by L. Peplinski and S. Oolayou (Inuit HeritageTrust) over the years 2003, 2005–2006. N. Bourassa (Pangnirtung) provided additional support with this process.

Every effort has been made to ensure the accuracy of the names for places through repeated interviews with Elders, often with the help of several organizations over many years. Any inaccuracies that appear are the responsibility of the researchers.

Thanks to all Elders who have provided information to researchers on traditional names in this area over the past 150 years; especially Elders Joanasie Qappik, Peterosie Qappik, Peter Akpalialuk and Mary Battye.

Assistance provided by the Hamlet of Pangnirtung, the Anmarlik Visitor's Centre, the Government of Nunavut, and all other participants in this project has also been greatly appreciated.

ᐃᓕᓴᖅᓯᓂᖅ
ᑖᓐᓇ ᓄᓇᙳᐊᖅ ᐃᓚᒋᔭᖅᖢᓂ ᐱᓯᒪᔪᖅ ᓄᐊᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ NUNA-TOPᑯᓐᓂᑦ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥ 1984/85ᒥ ᓄᐊᑕᒥᓂᐅᓪᓗᑎᒃ ᓘᑦ ᒥᓗ ᕕᓚᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓛᓇ ᐅᐃᐸ ᒥᓗ ᕕᓚᐃᒧᑦ (ᓄᓇᙳᐊᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ, ᒪᒃᑭᐅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖓᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖅᑳᖅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ).

ᑭᖑᓂᖓᒍᑦ ᐊᐱᖅᓱᖅᓯᓂᖅ ᑲᔪᓯᖅᑲᓪᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᐅᑯᓐᖓᑦ ᓕᓐ ᐸᑉᓕᓐᐱᔅᑭ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓚ ᐅᓚᔪ (ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᑎᖅᓱᖅᑎᖏᑦ) ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐅᑯᓇᓂ, 2003, 2005–2006, ᓇᐃᒥ ᐳᕌᓴ (ᐸᓐᓂᖅᑑᒥᐅᑕᖅ) ᐃᑲᔪᖅᑎᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖑᓪᓗᓂ.

ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᖅ ᐋᖅᑭᒃᓱᐃᓪᓚᕆᐊᓕᒻᒪᑕ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᖢᑎᒃ ᐃᓄᑐᖃᕐᓄᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᖃᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓂ ᐊᑐᓂ ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᐅᔪᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᐊᒥᓱᖅᑐᓂᒃ. ᐊᖅᑭᑎᐊᖅᓯᒪᙱᑐᑦ ᑕᑯᔅᓴᐅᒐᔭᖅᑐᖅ ᑕᕝᕙᓂ, ᑖᒃᑯᐊ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᐅᔪᑦ ᑲᒪᒃᓯᒪᓂᕆᔭᖏᑦ.

ᖁᔭᓐᓇᒦᖅᐳᒍᑦ ᐃᓄᑐᖃᐃᑦ ᐱᖃᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖅᑲᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᐊᐱᖅᓱᖅᑎᓄᑦ ᓄᐊᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᑐᖃᖏᓐᓂᒃ ᑕᕝᕙᓂ ᐱᓗᐊᖅᑐᒥ ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐊᓂᒍᖅᑐᑦ 150ᐅᔪᑦ, ᐱᓗᐊᖅᑐᒥᒃ ᐅᑯᐊ, ᔪᐊᓇᓯ ᖃᐱᒃ, ᐲᑕᓯ ᖃᐱᒃ, ᐲᑕ ᐊᑉᐸᓕᐊᓗᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᐊᓕ ᕚᑎ.

ᐃᑲᔪᖅᓯᒪᔪᑦ Hᐋᒻᒪᓚᖑᑦ ᐸᓐᓂᖅᑑᖅ, ᐋᒻᒪᓕᒃ ᐃᓪᓗ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓪᓗ ᐃᑲᔪᖅᓯᒪᔪᑦ ᖁᔭᓕᓪᓚᕆᑉᐳᒍᑦ.

ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᑎᑎᕋᐅᓰᑦ
Inuktitut Titirausiit
Standardized Inuktitut

ᐃ	i	ᐅ	u	ᐊ	a	Ḥ	
ᐱ	pi	ᐳ	pu	ᐸ	pa	ᑉ	
ᑎ	ti	ᑐ	tu	ᑕ	ta	ᑦ	
ᑭ	ki	ᑯ	ku	ᑲ	ka	ᒃ	
ᒋ	gi	ᒍ	gu	ᒐ	ga	ᒡ	
ᒥ	mi	ᒧ	mu	ᒪ	ma	ᒻ	
ᓂ	ni	ᓄ	nu	ᓇ	na	ᓐ	
ᓯ	si	ᓱ	su	ᓴ	sa	ᔅ	
ᓕ	li	ᓗ	lu	ᓚ	la	ᓪ	
ᔨ	ji	ᔪ	ju	ᔭ	ja	ᔾ	
ᕕ	vi	ᕗ	vu	ᕙ	va	ᕝ	
ᕆ	ri	ᕈ	ru	ᕋ	ra	ᕐ	
ᕿ	qi	ᖁ	qu	ᖃ	qa	ᖅ	
ᖏ	ngi	ᖑ	ngu	ᖓ	nga	ᖕ	
ᖠ	&i	ᖢ	&u	ᖤ	&a	ᖦ	
						ᓈᓂᓕᑦ Naanilit Finals	

OPEN FILE
DOSSIER PUBLIC
7048
GEOLOGICAL SURVEY OF CANADA
COMMISSION GÉOLOGIQUE DU CANADA
2012
SHEET 3 OF 3
FEUILLET 3 DE 3

Publications in this series have not been edited; they are released as submitted by the author.

Les publications de cette série ne sont pas révisées; elles sont publiées telles que soumises par l'auteur.

Sheet 3 of 3, notes

Recommended citation:
Peplinski, L., Oolayou, S., and Gilbert, C., 2012.
Inuktitut place names, Aukkarnilik, Nunavut;
Geological Survey of Canada, Open File 7048,
scale 1:100 000. doi:10.4095/289613

Canada